

## برنامه های مصرف کننده

برنامه های ایالتی و فدرال برای کمک به شما در مدیریت بل های آب و برق طراحی گردیده است.



کمیسیون خدمات عمومی کالیفرنیا (CPUC) از شما می‌خواهد که بدانید برنامه‌های ایالتی و فدرال زیادی برای کمک به مدیریت بل های آب و برق طراحی گردیده اند. این برنامه ها عبارتند از:

- خط‌زننده California
- برنامه مخابراتی ناشنویان و معلولین (DDTP)
- نرخ های جایگزین انرژی کالیفرنیا (CARE)
- برنامه کمک به صرفه جویی در انرژی
- برنامه کمک به انرژی خانه با عاید کم (LIHEAP)
- کمک نرخ برق خانوادگی (FERA)
- خط ابتدایی طبی
- کمک شرکت آب

برای معلومات بیشتر در مورد این برنامه های مصرف کننده:

مراجعه کنید: [www.cpuc.ca.gov/team-and-changes](http://www.cpuc.ca.gov/team-and-changes)



ایمیل: [teamandchanges@cpuc.ca.gov](mailto:teamandchanges@cpuc.ca.gov)



ادامه دارد

## کمک به پرداخت بل ها شما

شرکت گاز و برق Pacific، Southern California Edison، شرکت گاز و برق San Diego و شرکت گاز Southern California امکان دارد برنامه‌های کمک پرداخت و پلان های پرداختی داشته باشند که می‌توانند به شما در مدیریت بل ها کمک کنند. با استفاده از شماره تلفون خدمات مشتری که در صفحه اول بل شما چاپ شده است، مستقیماً با شرکت برق و آب به تماس شوید. اگر برای مذاکره در مورد پلان پرداخت به کمک نیاز دارید، با شعبه امور مصرف کنندگان CPUC از طریق شماره 1-800-649-7570-800 تماس بگیرید. زمانیکه قطع خدمت آب قریب الوقوع باشد، امکان دارد مشتریان شرکت آب واجد شرایط پلان های پرداخت باشند. علاوه بر این، بسیاری از شرکت های بزرگتر آب، پلان های پرداختی را برای خانواده های نظامی ارائه می‌نمایند. برای معلومات بیشتر با شرکت آب خود تماس بگیرید.



## کمک در ارتباطات

### خط زنده California

برنامه خط زنده کالیفرنیا خدمات خانه یا تلفون همراه با تخفیف را به خانواده های واجد شرایط ارائه می‌نماید. خانواده ها می‌توانند از دو طریق واجد شرایط شوند: (1) توسط عاید یا (2) با شرکت در یک برنامه کمک های عمومی واجد شرایط. (1) توسط عاید. خانواده ها که مجموع عاید خانواده کمتر از حد ذیل است، امکان دارد واجد شرایط باشند:

1 عضو	\$23,400
2 عضو	\$31,700
3 عضو	\$40,000
4 عضو	\$48,400
هر عضو اضافی	\$8,400

محدودیت های عاید از 1 جون سال 2024 الی 31 می سال 2025 اعمال می‌گردد

(2) با اشتراک در یک برنامه کمک های عمومی واجد شرایط. اگر حداقل یکی از اعضای خانواده در برنامه کمک های عمومی واجد شرایط ثبت نام کرده باشد، خانواده ها نیز می‌توانند واجد شرایط باشند. برای لیست برنامه ها، لطفاً به [www.cpuc.ca.gov/LifeLine](http://www.cpuc.ca.gov/LifeLine)

مراجعه کنید.

Enhanced LifeLine for Tribal Lands به خانواده های واجد شرایطی که در سرزمین های قبیله‌ای به رسمیت شناخته شده فدرال زندگی می‌نمایند، تخفیف های اضافی ارائه می‌دهد.

برای درخواست، با شرکت تلفون تماس بگیرید یا با مرکز خط زنده کالیفرنیا از طریق شماره 866-272-0349 به تماس شوید.

### برنامه مخابراتی ناشنوایان و معلولین (DDTP)

DDTP تجهیزات و خدمات ارتباطی تخصصی و در دسترس را برای افرادی که دارای تصدیق نامه معلولیت های شنوایی، بینایی، حرکتی، شناختی و گفتاری هستند ارائه می‌نماید:

#### برنامه دسترسی به تلفون کالیفرنیا

تجهیزات ارتباطی تخصصی و در دسترس را بین افرادی که تصدیق نامه مشکل در استفاده از تلفون دارند، توزیع می‌نماید. تجهیزات بدون هزینه برای مصرف کنندگان واجد شرایط در قابل دسترس می‌باشد.

#### خدمات رله کالیفرنیا (CRS)

پاسخ دهندگان آموزش دیده ویژه‌ی را ارائه می‌دهد که مکالمه تلفونی بین افراد ناشنوا، کم شنوا یا ناتوان گفتار را به افرادی که تمایل دارند از طریق تلفون با آنها ارتباط برقرار کنند، انتقال می‌دهند.

#### پیام های کتی آن وقت (RTT)

یک راه برای برقراری ارتباط در زمان واقعی از طریق پیام کتی در طول مکالمات تلفونی ارائه می‌نماید. طراحی شده برای افرادی که با موانع ارتباطی روبرو هستند، مانند افرادی که ناشنوا، کم شنوا یا دارای معلولیت گفتاری هستند.

### زیرنویس کنفرانس در زمان واقعی (RCC)

پاسخ دهندگان آموزش دیده ویژه را برای انتقال مکالمات تلفونی بین افراد ناشنوا، کم شنوا یا ناتوان گفتار و همه کسانی که مایل به برقراری ارتباط تلفونی با آنها هستند، ارائه می‌نماید.

### خدمت رله گفتار به گفتار (STS)

پاسخ دهندگان آموزش دیده ویژه را برای انتقال مکالمات تلفونی بین افراد ناشنوا، کم شنوا یا ناتوان گفتار و همه کسانی که مایل به برقراری ارتباط تلفونی با آنها هستند، ارائه می‌نماید.

### برنامه گزینه صوتی (VO)

همکاری بخش توانبخشی کالیفرنیا با برنامه مخابرات ناشنوایان و معلولین، یک دستگاه تولید کننده گفتار را برای کالیفرنایی های واجد شرایطی که قادر به صحبت کردن نیستند یا در صحبت کردن مشکل دارند، فراهم می‌سازد.

برای درخواست نمودن، با DDTP از طریق شماره 1-800-806-1191 (بطور صوتی) یا TTY انگلیسی به تماس شوید: 1-800-806-4474، TTY هسپانوی: 1-844-867-1135، فکس:

1-800-889-3974، یا بطور آنلاین در [info@caconnect.org](mailto:info@caconnect.org).

## کمک به انرژی

### نرخ های جایگزین انرژی کالیفرنیا (CARE)

برنامه CARE تخفیف هایی از 20-35% در بل های برق و گاز طبیعی برای مشتریانی با عاید مجموعی خانواده در محدوده ذیل یا کمتر ارائه می‌دهد:

1-2 عضو	\$40,880
3 عضو	\$51,640
4 عضو	\$62,400
5 عضو	\$73,160
6 عضو	\$83,920
7 عضو	\$94,680
8 عضو	\$105,440
هر عضو اضافی	\$10,760

محدودیت های عاید از 1 جون سال 2024 الی 31 می سال 2025 اعمال می‌گردد

برای معلومات بیشتر یا شمولیت، با شرکت برق و آب خود به تماس شوید.



## برنامه کمک به صرفه جویی در انرژی

برنامه کمک به صرفه جویی در انرژی، خدمات صرفه جویی انرژی بدون هزینه را به خانواده های کم عاید که دستورالعمل های عاید CARE را رعایت می کنند، ارائه می نماید. برخی از خدمات ارائه شده عبارتند از عایق بندی زیر شیروانی، یخچال های کم مصرف، کوره های کم مصرف، آب بند، درزبندی، شاور کم جریان، کمپل های آبگرمکن و تعمیرات درب و پاکت ساختمان که باعث کاهش نفوذ هوا می گردد. برای معلومات بیشتر یا شمولیت، با شرکت برق و آب خود به تماس شوید.

## برنامه کمک به انرژی خانه با عاید کم (LIHEAP)

بخش خدمات اجتماعی و توسعه کالیفرنیا (CSD) کمک های انرژی فدرال در خانه های کم عاید، مداخله در بحران انرژی و برنامه های هوازدگی کم عاید موسوم به LIHEAP را مدیریت می نماید. این برنامه ها توسط کمک های مالی فدرال برای ارائه خدمات صرفه جویی انرژی و پول نقد برای کمک به مشتریان واجد شرایط برای پرداخت بله های برق خود تأمین می گردد. برای معلومات بیشتر با CSD از طریق شماره 800-433-4327 به تماس شوید.

## کمک نرخ برق خانوادگی (FERA)

خانواده هایی که عاید خانوادگی کمی بیشتر از محدودیت های برنامه CARE است، امکان دارد واجد شرایط ثبت نام در FERA باشند، که برای برخی از مصارف بله های برق را نرخ کم ارائه می نماید. شرایط واجد شرایط بودن عاید خانواده به شرح ذیل است:

3 عضو	\$51,641 – \$64,550
4 عضو	\$62,401 – \$78,000
5 عضو	\$73,161 – \$91,450
6 عضو	\$83,921 – \$104,900
7 عضو	\$94,681 – \$118,350
8 عضو	\$105,441 – \$131,800
هر عضو اضافی	\$10,760 – \$13,450

محدودیت های عاید از 1 جون سال 2024 الی 31 می سال 2025 اعمال می گردد

برنامه FERA از طریق شرکت گاز و برق Pacific آرام، Southern California Edison و شرکت گاز و برق San Diego قابل دسترسی می باشد. برای معلومات بیشتر یا اشتراک نمودن، با شرکت برق و آب خود به تماس شوید.

## خط ابتدایی طبی

برای مصرف کنندگانی که در خط ابتدایی طبی هستند، بل استفاده از گاز طبیعی و برق را با کمترین نرخ مسکونی شرکت آب و برق خود دریافت می نمایند. این برنامه برای مصرف کنندگانی است که به تجهیزات حمایتی زندگی تکیه می نمایند، یا کسانی که مریضی های تهدید کننده زندگی یا سیستم دفاعی ضعیف دارند. این برنامه مبتنی بر عاید می باشد.

برنامه طبی ابتدایی از طریق شرکت گاز و برق Pacific Southern California Edison، شرکت گاز و برق San Diego و شرکت گاز Southern California قابل دسترسی می باشد. برای معلومات بیشتر یا اشتراک نمودن، با شرکت برق و آب خود به تماس شوید.

## آب

### برنامه های آب

CPUC شرکت های خصوصی آب را تنظیم می کند، که امکان دارد برنامه های کمکی خاصی را ارائه دهند که منحصر به منطقه خدماتی هر شرکت است و محدودیت های متفاوت عاید دارند. برای اطلاع از برنامه های مصرف کننده با شرکت آب خود تماس بگیرید. برای بدست آوردن معلومات در مورد محدودیت های واجد شرایط بودن عاید و برای لیست از شرکت های آبی که چنین برنامه هایی را ارائه می دهند، لطفاً به [www.cpuc.ca.gov/water-assistance](http://www.cpuc.ca.gov/water-assistance) مراجعه کنید.

